



Transnationale Zusammenarbeit Brenzregion – Müllerthal

Wesentliche Bestandteile des LEADER-Konzeptes sind die gebiets- und grenzüberschreitende Zusammenarbeit sowie der damit verbundene Erfahrungsaustausch. So lernte eine Delegation aus der Brenzregion im März die Felsenlandschaft unserer Region kennen. Im Juni besuchten Vertreter der LAG Müllerthal und des Landwirtschaftsministeriums die Brenzregion, um die Zusammenarbeit an einem gemeinsamen Geologie-Projekt zu vertiefen.

Das Hauptinteresse der luxemburgischen Gäste galt den vier GeoPark Infostellen, die während der Leader+ Förderphase als Teil des UNESCO Geoparks „Schwäbische Alb“ in der Brenzregion eingerichtet wurden. Im Meteorkratermuseum erhielten sie genaue Informationen über den Meteoriteneinschlag und die Entstehung des Steinheimer Beckens. In Hürben gab es Erläuterungen zum Höhlenhaus mit seiner Geoinfostelle und zur Höhlenerlebniswelt.

Auf drei geführten Wanderungen erkundeten die Gäste die bekannte Vogelherdhöhle, das Eselsburger Tal und den Meteorkrater des Steinheimer Beckens. Erklärungen zum künftigen Archäopark und die Besichtigung des Klosters Herbrechtlingen rundeten das Besucherprogramm ab.



Collaboration transnationale Région de la Brenz – Mullerthal

La collaboration interrégionale et transfrontalière, de même que l'échange d'expériences qui en résulte, sont les éléments essentiels du concept LEADER. C'est dans ce contexte qu'une délégation de la région de la Brenz a visité le Mullerthal en mars dernier. En juin, ce fut au tour des représentants du GAL Mullerthal et du Ministère de l'Agriculture de se rendre dans la Brenz, pour renforcer la collaboration interrégionale autour d'un projet géologique commun.

L'intérêt principal des hôtes luxembourgeois s'est porté sur les quatre centres d'information Geopark qui ont été créés durant la phase Leader+, dans le cadre du parc géologique «Schwäbische Alb» de l'UNESCO dans la région de la Brenz. Au Musée «Meteorkrater», ils ont tout appris de l'impact de la météorite et de la naissance du bassin de Steinheim. À Hürben, ils ont découvert la maison troglodytique et son centre d'information géologique et ont reçu des explications sur l'habitat troglodyte.

Trois randonnées guidées ont mené nos visiteurs à la célèbre «Vogelherdhöhle», dans la vallée de l'Eselsburg et au cratère de météorite du bassin de Steinheim. Un exposé sur le futur parc archéologique et une visite du monastère de Herbrechtlingen ont clôturé ce programme didactique.



Am 29. November 2010 wurde eine Absichtsvereinbarung von den Vertretern der beiden LEADER Gruppen unterschrieben. Darin wurde festgelegt, dass beide Gruppen im Jahr 2011 ein Projekt zu dem Thema Geologie und Tourismus starten.

Le 29 novembre 2010, les représentants des deux groupes LEADER ont signé une déclaration d'intention commune. En 2011 les deux groupes vont lancer en projet «Géologie et Tourisme».